

CARMEN



DC1085 ION PRO

- EN Manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Gebrauchsanweisung
- ES Instrucciones
- PT Instruções
- IT Istruzione

PRODUCT INFORMATION

Productcode: DC1085

Productname: Carmen Ion Pro

EAN giftbox: 5011832059031

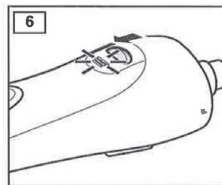
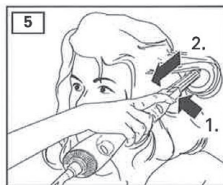
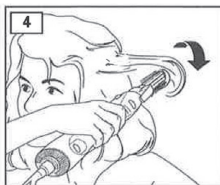
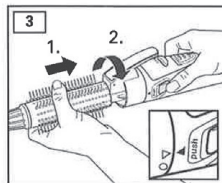
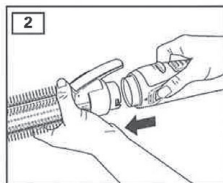
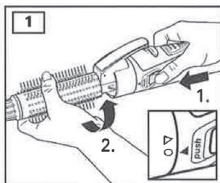
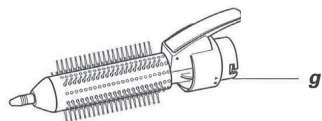
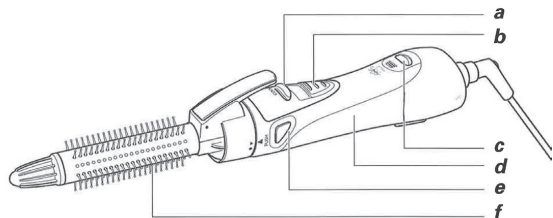
Specifications:

- Complete styling set to style your hair in every way you want
- The pin-bristle brush for untangled hair and extra shine
- ION Technology for shiny and anti-static hair
- 2 temperature settings: 500 - 1000 W
- Cool shot button for optimal fixation
- Ø 30 mm Ceramic brush with retractable teeth
- Ø 38 mm Ceramic pin-bristle brush
- For medium and long hair
- Anti-slip pads
- 1.8 m Swivel cord
- Hanging loop
- 2 Year Warranty



CE compliance:

This appliance complies with EU EMC Directives 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



> For your safety



The Operating Instructions contain important notes on safety and the information required for proper operation of the appliance! Read the instructions in full, keep them in a safe place and pass them on to any subsequent owner! All safety instructions are always intended for your own safety!

- This appliance complies with the recognized rules of technology and the pertinent safety regulations for electrical appliances!
- This appliance can be used by children from the age of 8 up as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lacking experience and/ or knowledge, if these persons are supervised or have been instructed how to use the appliance in a safe way and have understood the hazards which could arise from using

it. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

- Always use the appliance for the appropriate purpose!
- Keep packaging material e.g. plastic bags out of the reach of children!
- Do not pull on the connecting cable and do not carry the unit by means of the cable!
- Always disconnect the appliance from the mains and allow the appliance to cool down before cleaning and maintenance, or if faults occur during operation!

Safety instructions when connecting the appliance



DANGER!

Danger to life from electric shock!

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- If the connecting cable is damaged, it should only be replaced by a service agent recommended by the manufacturer in order to prevent any danger! Please contact the manufacturer or his customer service.
- The voltage of the power source must be the same as specified on the rating plate (V)!
- Before use check that the appliance functions properly!
The appliance should not be used if:
 - the connecting cable is damaged
 - the appliance shows noticeable damage
 - the appliance has been dropped

CAUTION!

Observe the following safety instructions to avoid damages and risks attributable to improper connection:

- To avoid damage or danger by improper use, the operating instructions should be carefully kept and followed!
- If you give the appliance to another person then you should also supply them with the operating instructions!
- Connect the appliance only to AC current and to a socket with earthing contact. Do not pull the cable over sharp

edges, clamp it into place or allow it to hang down! Keep the cable away from hot and damp areas!

- Never wind the mains cable around the appliance!
- Only insert the mains plug when the appliance is switched off!

Safety instructions when operating the appliance



WARNING! Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

DANGER!

Danger to life from electric shock!

There is danger to life if the live appliance comes in contact with water! Hence, please observe the following safety instructions:

- Never use the appliance with wet hands, in or near the bath, shower or over a filled washbasin. If the appliance falls into water, remove the mains plug immediately.

Under no circumstances reach into the water when the appliance is still connected to the power supply!

- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off!

WARNING!

Danger of burns from hot appliance components!

The round brush, especially the tip, can become very hot during operation and lead to possible burns.

Never grasp at the round brush, especially not at the tip, when the appliance is on. Avoid any contact to skin and eyes. Never transport the round brush when it is hot!

CAUTION!

Please observe the following safety instructions to avoid damages and risks attributable to improper use:

- Never put the appliance on soft cushions or blankets during operation!
- To avoid damaging of the hair the air outlet should not be too close to the hair!
- Do not cover the air intake or air outlet during use!
- Do not hold the air outlet opening too close to your eyes or skin.
- Make sure that you switch off the appliance when not in continuous use!
- Do not place the appliance or the connecting cable on hot surfaces e.g. cooker or similar or in the vicinity of open flames!
- The appliance is fitted with an overload protection which switches off in the case of an overload (e.g. air outlet or intake is blocked). If the appliance switches off during use, please reset the graduated switch to „0“ and wait for approx. 5 minutes. Then, switch on again!
- The installation of a faulty current protective device with a rated breaking current offers you additional safety by ensuring that 30 mA will not be exceeded in the house installation. Let your installation electrician advise you!

- Remove the plug from the mains:
 - if the unit does not function properly
 - before cleaning
 - after every use
- Protect the appliance against climatic influences such as damp or direct sunlight. The appliance is not approved for use outdoors.

Safety instructions for cleaning and maintenance

DANGER!

Danger to life from electric shock!

There is danger to life if the live appliance comes in contact with water! Hence, please observe the following safety instructions:

- Protect the appliance from moisture. Never put it into the dishwasher.
- Do not use the connecting cable to pull on the plug nor remove the plug from the socket with wet hands!

- Never immerse it in water! Use in accordance with purpose The appliance is only intended for drying and styling human hair. No liability is accepted for any damage resulting from use for other purposes, faulty operation or amateur repairs. Guarantee services are also excluded in such cases.

> Parts of the appliance

- a Function switch COOL
- b 2-step sliding switch (main switch)
- c Ion on/off switch with Ion indicator light
- d Casing
- e Release key "push"
- f Hot air round brush 30 mm \emptyset with retractable bristles
- g Hot air round brush 38 mm \emptyset with combi pin bristle

> Manual

FIG. 1 – 5 (See picture page 3)

Preparing the hair

- Wash your hair and dry it well.
- Comb your hair thoroughly. Do not use hairspray or other flammable chemical hair care products.

Drying hair

Your appliance may also be used without attachments as a normal hair dryer.

- For this, press the key “push” and turn the top until the stop. Pull the attachment from the appliance (see figs. 1/2). To re-insert the round brush proceed in reversed sequence (see fig. 3). Turn the top until the stop and ensure that the markings are aligned.

Round brushing

WARNING!

Danger of burns from hot appliance components!

Never grasp at the round brush, especially not at the tip, when the appliance is on.

Brush f 30 mm \emptyset or g 38 mm \emptyset must be fitted for round brushing.

- Place the hair strands over the brush and thoroughly brush from the roots to the tips before rolling. Then beginning with the hair tips roll until a curl is formed. Turn the appliance on (position „ “ or „ “) and allow the warm air to take effect until the hair is dry (see fig. 4). For fixation, press the function switch a “COOL” and let the cold air take effect. Now press the button for automatic curl release and pull the round brush out from the curl (see fig. 5). Switch the appliance off.

Note!

Please pay attention that the hair strands are not too thick.

2-step sliding switch

With the 2-step sliding switch b you can switch the appliance on and select the desired position.

- 0 = Appliance is switched off
- 1 = low air volume, 500 watt power
- 1 + COOL = low air volume + cool position, 250 watt power
- 2 = large air volume 1000 watt power
- 2 + COOL = large air volume + cool position, 500 watt power

COOL SHOT push button

With the COOL SHOT push button a you can lower the air temperature while the appliance is switched on.

COOL = Cool position

By pressing the COOL button to cool down the hair, the air temperature is lowered as long as the COOL button is depressed, irrelevant of the setting of the main switch (for cooling curls respectively a styled section of hair). The COOL SHOT push button a can be locked.

Ion-generator

FIG. 6 (see fig. 1)

Your appliance is fitted with an ion generator. Activating this function will give your hair enhanced shine while styling. The ion generator also prevents the build-up of static charge on your hair. To activate the function, turn the ion on/off switch c to position „ION“ (see fig. 6). The ion indicator light should light up. The ion indicator lamp lights green. The ion generator is now permanently activated. To deactivate the ion generator, push the ion on/off switch c downwards.

Accessories

- 1 x Round brush 30 mm ø with retractable bristles
- 1 x Round brush 38 mm ø with combi pin bristle

> Cleaning and maintenance

Danger to life from electric shock!

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety

instructions:

- Before cleaning, disconnect the appliance from the mains.
- Never immerse the appliance in water.

WARNING!

Danger of burns from hot appliance components!

Parts of the appliance can be very hot and cause burns even after it has been switched off. Hence, allow the appliance to cool down fully without fail before cleaning it.

CAUTION!

Please observe the following safety instructions to avoid damages and risks attributable to improper use:

- Protect the appliance from dust, dirt and fluff.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- You can clean your appliance with a slightly damp cloth and dry it with a soft dry cloth.

> WARRANTY

This CARMEN device comes with a two (2)-year warranty to be counted from the date of purchase under normal conditions of use. This warranty does not cover damage directly or indirectly caused by misuse, neglect, unauthorised use, accidents, unauthorised repairs or modifications, as well as a lack of maintenance. Please save your receipt/invoice as proof of your purchase. This device's accessories are not covered by a warranty. Exclusions from the warranty

- Modifications, dismantling or integration with another device or an assembly making the device fixed or semi-fixed,
- Normal wear and tear of the parts,
- Degradation due to improper use,
- Failure to comply with the user manual or with the maintenance and safety instructions,
- Damage resulting from poor maintenance or a lack of maintenance,
- Damage caused by external factors (lightening...),
- Abnormal use of the device,
- Improper storage,

- Shocks,
- Deformation of the tank,
- The device having been submerged,
- Expired warranty.

> ENVIRONMENT AND WASTE

In accordance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device is marked with the symbol of a crossed-out wheellie bin indicating that this product cannot be disposed of as household waste. The device must be brought to the appropriate waste collection point for treatment, removal, and recycling of WEEE (information can be obtained at the town hall of your domicile) or brought back to a dealer based on the principle of "1 for 1 free of charge" (the dealer's take-back does not create a right to a payment or rebate).

The consumer or user contributes to the preservation of the natural resources and to the protection of human health by respecting the environment in this manner.



> Voor uw veiligheid



In deze gebruiksaanwijzing treft u belangrijke veiligheidsaanwijzingen en informatie aan die voor een goede werking van dit apparaat noodzakelijk zijn! Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal door, bewaar deze en geef deze aan een eventuele volgende eigenaar mee! Alle veiligheidsaanwijzingen zijn ook altijd in uw eigen belang!

- Dit apparaat voldoet aan de erkende regels van de techniek en aan de betreffende veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten!
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen of met een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als zij onder toezicht staan of

als zij geïnstrueerd zijn over hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken, en als zij de potentiële gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

- Gebruik het apparaat zoals voorgeschreven!
- Houd verpakkingsmateriaal zoals plastic folie buiten bereik van kinderen!
- Trek niet aan het snoer en draag het apparaat ook niet aan het snoer!
- Bij een storing en vóór elke reiniging en elk onderhoud: trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen!

Veiligheidsaanwijzingen bij het aansluiten van het apparaat



GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schok!

Bij contact met onder spanning staande kabels of onderdelen bestaat er levensgevaar! Neem daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Als het snoer beschadigd is, mag dit uitsluitend door een door de fabrikant aanbevolen reparateur worden vervangen om risico's te voorkomen! Neem contact op met de fabrikant of de klantenservice.
- De netspanning moet overeenkomen met het voltage (V) op het apparaat!
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat geen gebreken vertoont. Het mag niet worden gebruikt als:
 - het snoer beschadigd is,
 - het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
 - het apparaat gevallen is.

LET OP!

- Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om schade en risico's door onjuiste aansluiting te voorkomen:
- Neem de gebruiksaanwijzing in acht en bewaar deze zorgvuldig!
- Geef u het apparaat aan iemand anders, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee!

- Sluit het apparaat uitsluitend op wisselstroom op een geaard stopcontact aan. Trek het snoer niet over scherpe randen, klem het niet vast en laat het niet omlaag hangen. Bescherm het snoer tegen hitte en vocht!
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat!
- Steek de stekker uitsluitend in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is!

Veiligheidsaanwijzingen bij gebruik van het apparaat



WAARSCHUWING!

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of andere vaten met water.

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schok! Komt het onder spanning staande apparaat met water in contact, dan bestaat er levensgevaar! Neem daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Gebruik het apparaat niet met natte handen, in de buurt van of in het bad, de douche of boven een gevulde wasbak. Als het apparaat toch in het water valt, trek dan direct de stekker uit het stopcontact. Grijp nooit in het water als het apparaat nog aangesloten is!
- Wordt het apparaat in een badkamer gebruikt, trek dan na gebruik de stekker uit het stopcontact omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook als het apparaat uitgeschakeld is!

WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!

De ronde borstel, in het bijzonder de punt, wordt tijdens het gebruik zeer heet. Dit kan mogelijk brandwonden veroorzaken. Pak nooit de ronde borstel, in het bijzonder de punt hiervan, vast als het apparaat in gebruik is. Vermijd elk contact met huid en ogen. Vervoer de ronde borstel nooit als deze heet is!

LET OP!

Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om

schade en risico's door onjuist gebruik te voorkomen:

- Leg het apparaat nooit op zachte kussens of dekens als het in gebruik is!
- Houd de luchtuitlaatopening nooit te dicht bij het haar om het haar niet te beschadigen!
- Houd de luchtuitlaatopening nooit te dicht bij ogen of huid.
- Dek tijdens het gebruik nooit de luchtaanzuig- en de luchtuitlaatopening af!
- Pauzeert u langere tijd tijdens het drogen, schakel het apparaat dan uit!
- Leg het apparaat en het snoer nooit op een heet oppervlak zoals een kookplaat en houd het uit de buurt van open vuur!
- Het apparaat is van een beveiliging tegen oververhitting voorzien die bij overbelasting het apparaat uitschakelt (bv. als de luchtuitlaat- of luchtaanzuigopening wordt afgedekt). Als het apparaat tijdens het gebruik vanzelf wordt uitgeschakeld, zet dan de 2-standen-schuifschakelaar op "0" en wacht ca. 5 minuten! Schakel het apparaat vervolgens weer in.

- Het inbouwen van een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van niet meer dan 30 mA in huis biedt extra bescherming. Vraag advies bij uw elektrotechnisch installateur!
- Trek de stekker uit het stopcontact:
 - bij storingen tijdens het gebruik,
 - voordat u het apparaat reinigt,
 - na elk gebruik.
- Bescherm het apparaat tegen weersinvloeden zoals vocht of direct zonlicht. Het apparaat is niet goedgekeurd voor gebruik in de buitenlucht.

Veiligheidsaanwijzingen voor reiniging en onderhoud

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schok!

Komt het onder spanning staande apparaat met water in contact, dan bestaat er levensgevaar! Neem daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Bescherm het apparaat tegen vocht! Leg het apparaat nooit in de vaatwasser!

- Trek de stekker nooit aan het snoer of met natte handen uit het stopcontact!
- Dompel het apparaat nooit onder in water!

Voorgeschreven gebruik

Dit apparaat is uitsluitend voor het drogen en stylen van menselijk hoofdhaar bedoeld. Bij gebruik voor andere doeleinden, bij verkeerd gebruik of ondeskundige reparatie vervalt elke aansprakelijkheid voor eventuele schade. In dergelijke gevallen vervalt ook de garantieregeling.

> Elementen van het apparaat

- functieschakelaar COOL
- 2-standen-schuifschakelaar (hoofdschakelaar)
- ionen-aan-/uit-schakelaar met ionen-controlelampje
- behuizing
- ontgrendelknop "push"
- keramische borstel \varnothing 30 mm met intrekbare borstelpennen
- keramische ronde borstel \varnothing 38 mm combi haar pin

> Gebruiksaanwijzing

Afbeeldingen 1 – 5 (zie pagina 2)

Haar voorbereiden

- Was uw haar en droog het daarna.
- Kam uw haar grondig door, gebruik geen haarspray of andere chemische haarverzorgingsproducten die licht ontvlambaar zijn.

Haar föhnen

Uw apparaat kan ook zonder opzetstukken als heel gewone haardroger gebruikt worden.

- Druk daarvoor op de knop “push” en draai het opzetstuk tot aan de aanslag. Trek het opzetstuk van het apparaat af (zie afb. 1/2).
- Ga in omgekeerde volgorde te werk om de ronde borstel weer te plaatsen (zie afb. 3). Draai het opzetstuk tot aan de aanslag en let erop dat de markeringen boven elkaar staan. In krullen borstelen

> WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!

Pak nooit de ronde borstel, in het bijzonder de punt hiervan, vast als het apparaat in gebruik is. Om het haar in krullen te borstelen moet borstel f \emptyset 30 mm of g \emptyset 38 mm geplaatst zijn.

- Leg de haarlok voor het inrollen stevig over de borstel en borstel deze van de wortels tot aan de punten goed door. Draai de haarlok vanaf de punt in een krul, schakel het apparaat in (stand “[afbeelding]” of “[afbeelding]”) en laat de warme lucht op de haarlok inwerken totdat deze droog is (zie afb. 4). Om te fixeren: druk op functieschakelaar a “COOL” en laat de koude lucht op de haarlok inwerken. Druk nu op de knop voor het automatisch losmaken van de haarlok en trek de ronde borstel uit de haarlok (zie afb. 5). Schakel het apparaat uit.

Opmerking!

Let erop dat de haarlokken niet te dik zijn.

2-standen-schuifschakelaar

Met de 2-standen-schuifschakelaar b) kunt u het apparaat inschakelen en de gewenste stand kiezen.

- 0 = apparaat is uitgeschakeld
- I. = geringe hoeveelheid lucht, 500 watt vermogen
- I + COOL = geringe hoeveelheid lucht + koelstand, 250 watt vermogen
- 2 = grote hoeveelheid lucht, 1000 watt vermogen
- 2 + COOL = grote hoeveelheid lucht + koelstand, 500 watt vermogen

Cool-knop

Met de Cool-knop a kunt u de luchttemperatuur verlagen als het apparaat is ingeschakeld.

COOL = koelstand

Door de Cool-knop in te drukken om het haar af te koelen, ongeacht de stand van de hoofdschakelaar, wordt de luchttemperatuur net zolang verlaagd als de Cool-knop ingedrukt blijft. (Voor het afkoelen van de haarlok of de gestylde haarpartijen). Cool-knop a kan worden vastgezet.

Ionen-generator

Afbeelding 6 (zie pagina 2)

Uw apparaat is uitgerust met een ionen-generator. Als u deze functie activeert, krijgt uw haar meer glans bij het stylen.

Tegelijkertijd voorkomt de ionen-generator dat uw haar statisch wordt geladen. Om deze functie te activeren, zet u de ionen-aan/uit-schakelaar c in de stand "ION" (zie afb. 6). Het ionen-controlelampje licht groen op. De ionen-generator is nu permanent geactiveerd. Om de ionen-generator te deactiveren, drukt u de ionen-aan/uit-schakelaar c) weer naar beneden.

Accessoires

- 1 x ronde borstel ø 30 mm met intrekbare borstelpennen
- 1 x ronde borstel ø 38 mm met combi haarpin

> Reiniging en onderhoud

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schok!

Bij contact met onder spanning staande kabels of

onderdelen bestaat er levensgevaar! Neem daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.

WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen! Onderdelen van het apparaat kunnen ook na het uitschakelen nog heet zijn en brandwonden veroorzaken. Laat het apparaat absoluut afkoelen alvorens het te reinigen.

LET OP!

Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om schade en risico's door onjuist gebruik te voorkomen:

- Bescherm het apparaat tegen stof, vuil en pluisjes.
- Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- Veeg het apparaat alleen met een licht vochtige doek schoon en droog het met een zachte doek na.

> GARANTIE

Onder voorwaarde van normaal gebruik wordt dit CARMEN-product geleverd met twee (2) jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Beschadigingen die direct of indirect veroorzaakt worden door verkeerd gebruik, nalatigheid, onbevoegd gebruik, ongelukken, onbevoegde reparaties of aanpassingen en gebrekkig onderhoud vallen niet onder deze garantie. Bewaar uw aankoopbon/factuur als bewijs van aankoop. De accessoires bij dit apparaat vallen niet onder een garantie. Uitgesloten van garantie zijn:

- Aanpassingen, demontage of aansluiting op een ander apparaat of een elektrische montage waardoor het apparaat beschouwd kan worden als een vast of semi-vast apparaat;
- Normale slijtage van onderdelen;
- Beschadiging door verkeerd gebruik;
- Beschadiging als gevolg van het niet nakomen van de gebruikershandleiding of de onderhouds- en veiligheidsinstructies;
- Beschadiging als gevolg van gebrekkig of achterstallig onderhoud;

- Beschadiging als gevolg van externe factoren (bliksem...);
- Beschadiging als gevolg van gebruik van het apparaat anders dan het bedoelde gebruik;
- Beschadiging als gevolg van onjuiste opslag;
- Beschadiging als gevolg van schokken;
- Vervorming van de tank;
- Beschadiging als gevolg van onderdempeling van het apparaat;
- Verstrijken van de garantietermijn.

> MILIEU EN AFVAL

Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) is dit apparaat gemarkeerd met het symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoor om aan te geven dat dit product niet mag worden afgedankt bij het huishoudelijke afval. Dit apparaat moet worden ingeleverd bij een geschikt afvalinzamelpunt voor verwerking, verwijdering en recycling van AEEA (informatie beschikbaar bij uw gemeente) of worden.



> Zu Ihrer Sicherheit



Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind! Die Anleitung vollständig lesen, aufbewahren und ggf. an Nachbesitzer weitergeben! Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!

- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen wurden, bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und

die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Überwachung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß!
- Verpackungsmaterialien, wie z.B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände!
- Gerät nicht am Netzkabel ziehen oder tragen!
- Bei Betriebsstörungen und vor jeder Reinigung und Pflege, Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen!

Sicherheitshinweise beim Anschluss des Gerätes



GEFAHR!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Bei Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch

eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden! Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder seinen Kundendienst.

- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe (V) auf dem Gerät übereinstimmen!
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
 - die Zuleitung beschädigt ist
 - das Gerät sichtbare Schäden aufweist
 - das Gerät einmal heruntergefallen sein sollte

ACHTUNG!

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Anschluss zu vermeiden:

- Betriebsanleitung beachten und sorgfältig aufbewahren!
- Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist auch die Betriebsanleitung mit zu übergeben!
- Das Gerät nur an Wechselstrom, an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Netzkabel dabei nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Netzkabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!

- Netzkabel nie um das Gerät wickeln!
- Netzstecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken!

Sicherheitshinweise bei der Bedienung des Gerätes



WARNUNG! Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Kommt das unter Spannung stehende Gerät mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Das Gerät nicht mit nassen Händen, in der Nähe oder in der Badewanne, Dusche oder über einem gefüllten

Waschbecken benutzen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser fallen, sofort den Netzstecker ziehen. Keinesfalls ins Wasser greifen, wenn das Gerät noch angeschlossen ist!

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist!

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!

Die Rundbürste, insbesondere die Spitze, wird während des Gebrauchs sehr heiß. Dies kann zu möglichen Verbrennungen führen. Fassen Sie niemals an die Rundbürste, insbesondere nicht an die Spitze, wenn das Gerät in Betrieb ist. Vermeiden Sie jeglichen Haut- oder Augenkontakt. Die Rundbürste nie in heißem Zustand transportieren!

ACHTUNG!

Beachten Sie die nachfolgenden

Sicherheitshinweise um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden:

- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen!
- Um Beschädigungen des Haares zu vermeiden, Luftaustrittsöffnung niemals zu dicht an das Haar halten!
- Luftaustrittsöffnung niemals zu dicht an Augen oder Haut halten.
- Während des Betriebes die Luftansaug- und Austrittsöffnung nicht abdecken!
- Gerät während längerer Unterbrechung des Trockenvorganges abschalten!
- Gerät und Netzkabel nicht auf heiße Flächen wie Herdplatten o.ä. stellen bzw. legen und nicht in direkter Nähe von offenen Flammen bringen!
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet, der bei Überlastung (z.B. wenn Luftaustritts- oder Ansaugöffnung verdeckt wird) abschaltet. Sollte das Gerät während des Betriebes abschalten, den Stufenschalter bitte auf „0“ stellen und ca. 5 Minuten warten, dann erneut einschalten!

- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem ennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur!
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
 - bei Störungen während des Betriebes
 - vor jeder Reinigung
 - nach dem Gebrauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen wie z.B. Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien zugelassen.

Sicherheitshinweise für die Reinigung und Pflege

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Kommt das unter Spannung stehende Gerät mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen! Niemals in die Spülmaschine legen!

- Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen!
- Nicht ins Wasser tauchen!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Trocknen und Stylen von menschlichen Haupthaaren bestimmt.

Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für evtl. Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

> Geräteelemente

- Funktionsschalter COOL
- 2-Stufen-Schiebeschalter (Hauptschalter)
- Ionen Ein-/Aus-Schalter mit Ionen-Kontrollleuchte
- Gehäuse
- Entriegelungstaste „push“
- Luftbeheizte Rundbürste \varnothing 30 mm mit einziehbaren Borsten
- Luftbeheizte Rundbürste \varnothing 38 mm mit Kombi Haarmadel Pinsel

> Bedienungsanleitung

Abbildungen 1 – 5 (siehe Abb. 2)

Vorbereitung der Haare

- Waschen Sie Ihr Haar und trocknen Sie es anschließend.
- Kämmen Sie Ihr Haar gründlich durch, benutzen Sie kein Haarspray oder andere chemische haarpflegeprodukte, die leicht entflammbar sind.

Haare fönen

Ihr Gerät kann auch ohne Aufsätze als ganz normaler Haartrockner benutzt werden.

- Drücken Sie dazu die Taste „push“ und drehen Sie den Aufsatz bis zum Anschlag. Ziehen Sie den Aufsatz vom Gerät ab (siehe Abb. 1/2). Zum Wiedereinsetzen der Rundbürste, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge (siehe Abb. 3). Drehen Sie dabei den Aufsatz bis zum Anschlag und achten Sie darauf, dass die Markierungen übereinander stehen.

Rundbürsten

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!

Fassen Sie niemals an die Rundbürste, insbesondere nicht an die Spitze, wenn das Gerät in Betrieb ist. Zum Rundbürsten muss die Bürste f \varnothing 30 mm bzw. g \varnothing 38 mm aufgesteckt sein.

- Legen Sie die Haarsträhne vor dem Einrollen fest über die Bürste und bürsten diese von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen gut durch. Drehen Sie dann die Haarsträhne von den Spitzen her zu einer Locke auf, schalten Sie das Gerät ein (Stufe „ “ oder „ “) und lassen Sie die warme Luft auf die Haarsträhne einwirken, bis diese trocken ist (siehe Abb. 4). Zum Fixieren, Funktionsschalter a „COOL“ drücken und die kalte Luft einwirken lassen. Drücken Sie nun die Taste für die automatische Lockenfreigabe und ziehen Sie die Rundbürste aus der Locke heraus (siehe Abb. 5). Schalten Sie das Gerät aus.

Hinweis!

Achten Sie darauf, dass die Haarsträhnen nicht zu dick sind.

2-Stufen-Schiebeschalter

Mit dem 2-Stufen-Schiebeschalter b können Sie das Gerät einschalten und die gewünschte Schaltstufe wählen.

- 0 = Gerät ist ausgeschaltet
- I = Geringe Luftmenge, 500 Watt Leistung
- I + COOL = Geringe Luftmenge + Abkühlstufe, 250 Watt Leistung
- 2 = Große Luftmenge, 1000 Watt Leistung
- 2 + COOL = Große Luftmenge + Abkühlstufe, 500 Watt Leistung

Cool- Taste

Mit der COOL-Taste a können Sie bei eingeschaltetem Gerät die Lufttemperatur absenken.

COOL = Abkühlstufe Durch Betätigung (Eindrücken) der COOL-Taste zur Auskühlung des Haares, ungeachtet der eingeschalteten Stufe des Hauptschalters, wird die

Lufttemperatur so lange abgesenkt, wie die COOL-Taste gedrückt bleibt. (Zum Auskühlen der Locke bzw. der gestylten Haarpartien).

Die COOL-Taste a ist feststellbar.

Ionen-Generator**Abbildung 6**

Ihr Gerät ist mit einem Ionen-Generator ausgestattet. Bei Aktivierung dieser Funktion erhält ihr Haar beim Styling mehr Glanz. Gleichzeitig verhindert der Ionen- Generator die statische Aufladung ihrer Haare. Um die Funktion zu aktivieren, schalten Sie den Ionen Ein-/Aus-Schalter c in die Position „ION“ (siehe Abb. 6). Die Ionen Kontrollleuchte leuchtet grün. Der Ionen-Generator ist nun permanent aktiviert. Um den Ionen-Generator zu deaktivieren, schieben Sie den Ionen Ein-/Aus-Schalter c wieder nach unten.

Zubehör

- 1 x Rundbürste ø 30 mm mit automatischer Lockenfreigabe
- 1 x Rundbürste ø 38 mm mit Kombi Haarnadel Pinsel

> Reinigung und Pflege

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile! Teile des Gerätes können auch nach dem Ausschalten noch heiß sein und Verbrennungen verursachen. Gerät daher vor der Reinigung unbedingt vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG!

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden:

- Das Gerät vor Staub, Schmutz und Fusseln schützen.

- Keine scharfen oder scheuernden Putzmittel verwenden
- Das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

> UMWELT UND ENTSORGUNG

In Entsprechung der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) trägt dieses Gerät das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das Produkt darf also nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Das Gerät muss an einer entsprechenden Müllsammelstelle für Behandlung, Entfernung und Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden (entsprechende Stellen finden Sie über Ihre Wohngemeinde) oder es muss an einer Verkaufsstelle wieder abgegeben werden, gemäß "1 for 1 free of charge" (die Rücknahme des Händlers begründet keinen Anspruch auf eine Vergütung oder einen Rabatt).



Durch diesen respektvollen Umgang mit der Umwelt leistet der Konsument oder Benutzer einen Beitrag zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zum Schutz der menschlichen Gesundheit.

> GARANTIE

Auf dieses CARMEN Gerät wird eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Ankaufdatum und unter normalen Nutzungsbedingungen gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind direkte und indirekte Schäden infolge falscher Verwendung, Vernachlässigung, unautorisierter Nutzung, Unfälle, unautorisierter Reparaturen oder Veränderungen, sowie unzureichender Wartung. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg/Ihre Rechnung auf. Auf das Zubehör des Gerätes wird keine Garantie gewährt. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Veränderungen, Demontage oder Integrierung in ein anderes Gerät oder eine Aufstellung, durch die das Gerät fixiert oder semi-fixiert wird,
- Herkömmlicher Verschleiß der Teile,
- Abnutzung durch unsachgemäßen Gebrauch,
- Missachtung der Gebrauchsanleitung oder der Wartungs- und Sicherheitsanweisungen,
- Schäden infolge schlechter oder mangelhafter Wartung,
- Schäden aufgrund äußerer Einwirkungen (Licht...),
- Nicht ordnungsgemäße Verwendung des Gerätes,
- Unsachgemäße Lagerung,
- Erschütterungen,
- Verformung des Behälters,
- Das Gerät wurde in Wasser getaucht,
- Überschreitung der Garantiefrist.

> Pour votre sécurité!



Le mode d'emploi vous donne des consignes de sécurité et des informations importantes, nécessaires au parfait fonctionnement de l'appareil! Lire entièrement le mode d'emploi, le conserver et le cas échéant le transmettre au propriétaire suivant! Toutes les consignes de sécurité sont aussi destinées à votre sécurité personnelle !

- Cet appareil correspond aux règles reconnues de la technique et aux prescriptions de sécurité appropriées aux appareils électriques !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes souffrant de troubles moteurs, sensoriels ou mentaux et dénuées d'expérience et/ ou du savoir-faire en la matière s'ils sont sous surveillance ou agissent selon les instructions données quant à l'utilisation

de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants non surveillés.

- Utilisez l'appareil de manière conforme à l'emploi prévu !
- Le matériel d'emballage (ex: sac plastique) ne doit pas être laissé à la portée des enfants !
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par le cordon !
- En cas de défauts de fonctionnement et pour le nettoyage et l'entretien, débrancher et laisser refroidir l'appareil !

Consignes de sécurité pour le branchement de l'appareil



DANGER !

Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension! Pour cela, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation,

le faire impérativement remplacer par un centre de réparation agréé par le fabricant afin de prévenir tout danger! Veuillez vous adresser au fabricant ou à son service clientèle.

- La tension de la source de courant doit concorder avec les indications de la plaque signalétique (V) !
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil est en parfait état, ne pas le mettre en service, si
 - le cordon est endommagé
 - l'appareil présente des dommages visibles
 - l'appareil est tombé par terre

ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter des endommagements et l'exposition à des dangers du fait d'un branchement non conforme :

- Suivre attentivement le mode d'emploi et le conserver soigneusement !
- Si l'appareil change de propriétaire, y joindre le mode d'emploi !
- L'appareil ne doit être branché qu'à du courant alternatif

et à une prise de protection. Ne pas tirer le cordon sur des arêtes pointues, ne pas le coincer ou le laisser pendre. Protéger le cordon contre la chaleur et l'humidité !

- Ne jamais enrouler le cordon de réseau autour de l'appareil !
- Ne brancher la fiche dans la prise de courant que lorsque l'appareil est éteint!

Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'autres récipients contenant de l'eau.

Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort si l'appareil sous tension entre en contact avec de l'eau ! Pour cela, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées, près ou dans une baignoire, une douche ou au-dessus d'un

lavabo rempli d'eau. Cependant s'il arrive que l'appareil tombe dans l'eau, retirer immédiatement la fiche. Ne mettre en aucun cas les mains dans l'eau si l'appareil est encore branché !

- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après l'usage car la proximité d'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté !

AVERTISSEMENT!

Danger de brûlures au contact de parties chaudes de l'appareil!

La brosse ronde, et en particulier sa pointe, devient très chaude au cours de l'utilisation. Ne touchez jamais la brosse ronde, et surtout pas sa pointe, lorsque l'appareil est en marche. Évitez tout contact avec la peau ou les yeux. Ne jamais transporter la brosse ronde quand elle est chaude !

ATTENTION!

Respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter des dommages et l'exposition à des dangers du fait d'une utilisation non conforme :

- Ne jamais poser l'appareil en marche sur des coussins ou couvertures à texture molle !
- Afin d'éviter d'abîmer les cheveux, ne jamais tenir la grille de sortie d'air trop proche des cheveux !
- Ne pas recouvrir les ouvertures d'aspiration et de sortie d'air pendant que l'appareil est en fonctionnement !
- Ne jamais placer l'orifice de sortie d'air trop près des yeux ou de la peau !
- Débranchez l'appareil si vous interrompez le séchage pendant un temps assez long !
- Ne pas poser l'appareil ni le cordon sur des surfaces chaudes telles que des plaques chauffantes ou autres ni à proximité de flammes !
- L'appareil est équipé d'une protection antisurchauffe, qui met l'appareil hors tension en cas de surcharge (p. ex. lorsque les ouvertures de sortie d'air ou d'aspiration sont recouvertes). Si l'appareil s'arrête en cours de fonctionnement, placer l'interrupteur sur „0“ et attendre environ 5 minutes avant de remettre l'appareil en marche !
- Vous pouvez atteindre une plus haute protection en faisant installer chez vous un dispositif de protection à courant

differential résiduel avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA ! Consultez votre électricien !

- Il faut débrancher l'appareil:
 - en cas de troubles du fonctionnement
 - avant chaque nettoyage
 - après l'usage
- Protéger l'appareil contre les intempéries, par ex. l'humidité ou l'exposition directe au soleil. L'appareil n'est pas homologué pour une utilisation à l'extérieur.

Consignes de sécurité pour le nettoyage et l'entretien

DANGER !

Danger de mort par électrocution!

Il y a danger de mort si l'appareil sous tension entre en contact avec de l'eau ! Pour cela, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Protéger l'appareil contre l'humidité! Ne jamais mettre l'appareil dans un lave-vaisselle !

- Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées !
- Ne pas le plonger dans l'eau ! Utilisation conforme aux prescriptions L'appareil est exclusivement conçu pour sécher et coiffer les cheveux humains. Si l'appareil est utilisé de manière inadaptée, incorrecte, ou réparé par une personne non compétente, aucun dommage éventuel ne pourra être pris en charge. De même, toutes prestations de garantie seront exclues dans ces cas-là. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial !

> Éléments de l'appareil

- a Sélecteur de fonction COOL
- b Interrupteur coulissant à 2 positions (interrupteur principal)
- c Interrupteur d'ions marche / arrêt avec voyant de contrôle d'ions
- d Corps
- e Bouton de déverrouillage "push"
- f Brosse ronde à air chaud Ø 30 mm équipée de picots rétractables
- g Brosse ronde à air chaud Ø 38 mm brosse céramique combi (avec cheveux)

> Mode d'emploi

Illustrations 1-5 (Voir la page de l'image 2)

Préparation des cheveux

- Lavez-vous les cheveux et séchez-les.
- Démêlez soigneusement vos cheveux, n'utilisez pas de laque ou autres produits de soin capillaire chimiques facilement inflammables.

Pour se sécher les cheveux

Vous pouvez également utiliser votre appareil comme sèche-cheveux conventionnel, sans aucun adaptateur.

- Pour ce faire, appuyez sur le bouton "push" et faites pivoter l'adaptateur jusqu'à la butée. Retirez l'adaptateur de l'appareil (voir ill. 1/2).

Pour la remise en place de la brosse ronde, procédez de la manière inverse (voir ill. 3). Pour ce faire, faites pivoter l'adaptateur jusqu'à la butée, et veillez à ce que les repères soient alignés.

Brushing

AVERTISSEMENT !

Danger de brûlures au contact de parties chaudes de l'appareil !

Ne touchez jamais la brosse ronde, et surtout pas sa pointe, lorsque l'appareil est en marche.

Pour le brushing, la brosse ronde f (ø 30mm) ou g (ø 38mm) doit être fixée sur l'appareil. _ Placez fermement la mèche sur la brosse et faites glisser celle-ci de la racine vers les pointes. Enroulez ensuite la mèche en une boucle en partant des pointes, mettez l'appareil en marche (position,, " ou,, ") et laissez agir l'air chaud sur la mèche, jusqu' à ce qu'elle soit sèche (voir ill. 4). Pour la fixation de la mèche, mettez le sélecteur de fonction a sur "COOL" et laissez agir l'air froid. Appuyez maintenant sur le bouton destiné à la libération automatique des boucles et retirez la brosse ronde de la boucle (voir ill. 5). Eteignez l'appareil.

Remarque !

Prière de veiller à ce que les mèches ne soient pas trop épaisses.

Interrupteur coulissant à 2 positions

Grâce à l'interrupteur coulissant à 2 positions b, vous pouvez allumer l'appareil et sélectionner la position souhaitée.

- 0 = L'appareil est éteint
- I = Débit d'air faible, puissance 500 Watt
- I + COOL = Débit d'air faible + position de refroidissement, puissance 250 Watt
- 2 = Débit d'air élevé, puissance 1000 Watt
- 2 + COOL = Débit d'air élevé + position de refroidissement, puissance 500 Watt

Touche COOL

La touche COOL a vous permet de réduire la température de l'air lorsque l'appareil est en marche.

COOL = Position de refroidissement Afin de refroidir vos cheveux, une simple pression sur la touche COOL vous

permet de diminuer la température de l'air aussi longtemps que vous la maintenez appuyée, indépendamment du niveau du commutateur principal enclenché (permet de refroidir la boucle ou les parties de la chevelure coiffées).

La touche Air Froid COOL a est verrouillable.

Générateur d'ions

Illustration 6 (Voir la page de l'image 2)

Votre appareil est équipé d'un générateur d'ions. Votre appareil est équipé d'un générateur d'ions. Grâce à cette fonction, vos cheveux deviennent plus brillants lors de la coiffure. Le générateur d'ions empêche la charge statique de vos cheveux. Pour activer la fonction, mettre l'interrupteur d'ions marche / arrêt c sur la position „ION“ (voir ill. 6). Le voyant de contrôle des ions s'allume en vert. Le générateur d'ions est désormais activé en permanence. Pour désactiver le générateur d'ions, repousser l'interrupteur Marche/Arrêt des ions c vers le bas.

Accessoires

1 x Brosse ronde ø 30 mm équipée d'une libération dents rétractables

1 x Brosse ronde Ø 38 mm brosse céramique combi (avec cheveux)

> Nettoyage & Entretien

DANGER !

Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension ! Pour cela, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne jamais le plonger dans l'eau.

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure par les parties chaudes de l'appareil ! Certains composants de l'appareil peuvent être brûlants même après son extinction et causer des brûlures. Il est

de ce fait indispensable de laisser entièrement refroidir l'appareil avant d'entreprendre son nettoyage.

ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter des dommages et l'exposition à des dangers du fait d'un branchement non conforme :

- Conserver l'appareil à l'abri de la poussière, des saletés et des peluches.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux et sec.

> ENVIRONNEMENT ET DÉCHETS

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil est marqué du symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indiquant que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers.

L'appareil doit être amené au point de collecte des déchets approprié pour le traitement, l'enlèvement et le recyclage des DEEE (pour plus d'informations, adressez-vous à la mairie de votre domicile) ou ramené chez un revendeur selon le principe « 1 pour 1 gratuit » (la reprise par le revendeur ne donne pas droit à un paiement ou à une remise).

Le consommateur ou l'utilisateur contribue à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine en respectant l'environnement de cette manière.



> GARANTIE

Cet appareil CARMEN est couvert par une garantie de deux (2) ans à compter de la date d'achat, dans des conditions normales d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés directement ou indirectement par une mauvaise utilisation, une négligence, une utilisation non autorisée, un accident, une réparation ou une modification non autorisée,

ni par un manque d'entretien. Veuillez conserver votre reçu/facture comme preuve de votre achat. Les accessoires de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie. Exclusions de garantie

- Modifications, démontages ou intégrations avec un autre dispositif ou ensemble rendant l'appareil fixe ou semi-fixe
- Usure normale des pièces
- Dégradation due à une mauvaise utilisation
- Non-respect du mode d'emploi, des instructions d'entretien ou des consignes de sécurité
- Dommages résultant d'un mauvais entretien ou d'un manque d'entretien
- Dommages causés par des facteurs externes (foudre, etc.)
- Utilisation anormale de l'appareil
- Conditions d'entreposage inadéquates
- Chocs
- Déformation de l'appareil
- Immersion de l'appareil
- Garantie expirée.

> Para su seguridad



¡Las instrucciones de uso contienen indicaciones importantes sobre seguridad y la información necesaria para el correcto funcionamiento del aparato! ¡Lea las instrucciones en su totalidad, guárdelas en un lugar seguro y entréguelas a cualquier propietario posterior! ¡Todas las instrucciones de seguridad están siempre destinadas a su propia seguridad!

- ¡Este aparato cumple con las normas reconocidas de la tecnología y las normativas de seguridad pertinentes para los aparatos eléctricos!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y/o conocimiento necesarios, siempre

y cuando cuenten con la debida supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de una manera segura y hayan entendido los peligros que podrían derivarse de su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean supervisados.

- ¡Utilice siempre el aparato para el fin previsto!
 - ¡Mantenga el material de embalaje, p. ej., bolsas de plástico, fuera del alcance de los niños!
 - ¡No tire del cable de conexión y no transporte la unidad por medio del cable!
 - ¡Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de su limpieza y mantenimiento, o si se producen fallos durante su uso!
- Instrucciones de seguridad al conectar el aparato

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Peligro de muerte en caso de contacto con cables o

componentes con tensión! Por lo tanto, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Si el cable de conexión está dañado, ¡solo debe ser sustituido por un técnico recomendado por el fabricante para evitar cualquier peligro! Póngase en contacto con el fabricante o su servicio técnico.
- ¡La tensión de la fuente de alimentación debe ser la misma que la especificada en la placa de características (V)!
- Antes de su uso, ¡compruebe que el aparato funcione correctamente! No utilice el aparato si:
 - el cable de conexión está dañado
 - el aparato muestra daños visibles
 - el aparato ha sufrido una caída

¡PRECAUCIÓN!

Observe las siguientes instrucciones de seguridad para evitar daños y riesgos atribuibles a una conexión incorrecta:

- Para evitar daños o peligros por un uso incorrecto, ¡guarde y siga cuidadosamente las instrucciones de uso!
- Si deja el aparato a otra persona, ¡también debe darle las instrucciones de uso!

- Enchufe el aparato solo a una toma de corriente alterna conectada a tierra. ¡No tire del cable sobre bordes afilados, no lo sujete en su lugar ni permita que cuelgue! ¡Mantenga el cable alejado de zonas calientes y húmedas!
- ¡Nunca enrolle el cable alrededor del aparato!
- ¡El aparato debe estar apagado para poder enchufarlo!

Instrucciones de seguridad al usar el aparato



¡ADVERTENCIA! No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Existe peligro de muerte si el aparato con tensión entra en contacto con el agua! Por lo tanto, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Nunca use el aparato con las manos mojadas, dentro o cerca del baño, ducha o sobre un lavabo lleno. Si el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente.

Mientras el aparato siga conectado al suministro eléctrico, ¡en ningún caso debe entrar en contacto con el agua!

- Cuando el aparato se utilice en un cuarto de baño, ¡desenchúfelo después de su uso porque la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato esté apagado!

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de quemaduras por los componentes calientes del aparato!

El cepillo redondo, especialmente la punta, puede calentarse mucho durante el funcionamiento y provocar posibles quemaduras.

Nunca sujete el cepillo redondo, especialmente la punta, cuando el aparato esté encendido. Evite el contacto con la piel y los ojos. ¡Nunca transporte el cepillo redondo cuando esté caliente!

¡PRECAUCIÓN!

Observe las siguientes instrucciones de seguridad para evitar daños y riesgos atribuibles a un uso incorrecto:

- ¡Nunca coloque el aparato sobre cojines suaves o mantas cuando esté en funcionamiento!
- Para evitar dañar el cabello, ¡la salida de aire no debe estar demasiado cerca del cabello!
- ¡No cubra la entrada o la salida de aire durante su uso!
- No mantenga la salida de aire abierta demasiado cerca de los ojos o la piel.
- ¡Asegúrese de apagar el aparato cuando no esté en uso continuo!
- ¡No coloque el aparato ni el cable de conexión sobre superficies calientes, p. ej., la cocina o similar o cerca de llamas abiertas!
- El aparato está equipado con una protección contra sobrecarga que se desconecta en caso de sobrecarga (p. ej., si la entrada o salida de aire se bloquea). Si el aparato se apaga durante el uso, reajuste el interruptor graduado a "0" y espere unos 5 minutos. Después, ¡vuelva a encenderlo!
- Para obtener una seguridad adicional, se recomienda la instalación de un interruptor diferencial con una corriente de corte nominal que le garantice que no se superarán

los 30 mA en la instalación de su casa. ¡Deje que su instalador eléctrico le aconseje!

- Desenchufe el aparato:
 - si la unidad no funciona correctamente
 - antes de su limpieza
 - tras cada uso
- Proteja el aparato de las condiciones climáticas, como la humedad o la luz directa del sol. El aparato no está aprobado para su uso en el exterior.

Instrucciones de seguridad para la limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Existe peligro de muerte si el aparato con tensión entra en contacto con el agua! Por lo tanto, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Proteja el aparato de la humedad. Nunca lo ponga en el lavavajillas.

- ¡No tire del cable de conexión para desenchufar el aparato ni lo desenchufe con las manos mojadas!
- ¡Nunca lo sumerja en agua!

Utilícelo siempre para su fin

El aparato está destinado únicamente al secado y peinado del cabello humano.

No se acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes de su uso para otros fines, funcionamiento defectuoso o reparaciones no realizadas por técnicos especialistas.

Los servicios de garantía también están excluidos en estos casos.

> Partes del aparato

- a. Interruptor de función frío COOL
- b. Interruptor deslizante 2 posiciones (interruptor principal)
- c. Interruptor de encendido/apagado de iones con luz indicadora de iones
- d. Carcasa

- e. Tecla de liberación "push"
- f. Cepillo redondo de aire caliente 30 mm \emptyset con púas retráctiles
- g. Cepillo redondo de aire caliente 38 mm \emptyset con púas combinadas

> Manual

FIG. 1 – 5 (véase la imagen de la página 2)

Preparar el cabello

- Lave el cabello y séquelo bien.
- Peine el cabello cuidadosamente. No utilice laca para el cabello ni otros productos químicos inflamables para el cuidado del cabello.

Secar el cabello

También puede utilizar su aparato sin accesorios, como un secador de pelo normal.

- Para ello, pulse la tecla "push" y gire la parte superior hasta que se detenga. Retire el accesorio del aparato

(véase las figuras 1/2).

Para volver a insertar el cepillo redondo, proceda en la secuencia inversa (véase la figura 3). Gire la parte superior hasta que se detenga y asegúrese de que las marcas estén alineadas.

Rizado

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de quemaduras por los componentes calientes del aparato!

Nunca sujete el cepillo redondo, especialmente la punta, cuando el aparato esté encendido.

Para el rizado, debe utilizar el cepillo f 30 mm \emptyset o g 38 mm \emptyset .

- Coloque los mechones de cabello sobre el cepillo y cepille cuidadosamente desde las raíces hasta las puntas antes de enrollar. A continuación, empiece por las puntas del cabello hasta formar un rizo. Encienda el aparato (posición " " o " ") y deje que el aire caliente penetre

hasta que el cabello esté seco (véase la figura 4). Para la fijación, pulse el interruptor de función "COOL" a y deje que el aire frío penetre. Ahora pulse el botón para liberar automáticamente el rizo y saque el cepillo redondo del rizo (véase la figura 5). Apague el aparato.

¡Nota!

Preste atención a que los mechones de cabello no sean demasiado gruesos.

Interruptor deslizante 2 posiciones

Con el interruptor deslizante de 2 posiciones b, puede encender el aparato y seleccionar la posición deseada.

- 0 = el aparato está apagado
- 1 = volumen de aire bajo, 500 vatios de potencia
- 1 + COOL = volumen de aire bajo + posición frío, 250 vatios de potencia
- 2 = volumen de aire alto, 1000 vatios de potencia
- 2 + COOL = volumen de aire alto + posición frío, 500 vatios de potencia

Botón pulsador COOL

Con el botón pulsador COOL a, puede bajar la temperatura del aire mientras el aparato esté encendido.

COOL = posición frío

Al pulsar el botón COOL para enfriar el cabello, la temperatura del aire disminuye mientras se mantiene pulsado el botón COOL, independientemente del ajuste del interruptor principal (para enfriar rizos o peinar un mechón de cabello). El botón pulsador COOL a se puede bloquear.

Generador de iones

FIG. 6 (véase la figura 1)

Su aparato está equipado con un generador de iones. Si activa esta función, le dará a su cabello un brillo mejorado al peinarlo. El generador de iones también evita la acumulación de carga estática en el cabello.

Para activar esta función, ponga el interruptor de encendido/apagado c en la posición "ION" (véase la figura 6). La luz

indicadora de iones debería encenderse. La luz indicadora de iones se ilumina en verde.

El generador de iones está ahora permanentemente activado. Para desactivar el generador de iones, empuje el interruptor de encendido/apagado c hacia abajo.

Accesorios

1 x cepillo redondo 30 mm \emptyset con púas retráctiles

1 x cepillo redondo 38 mm \emptyset con púas combinadas

> Limpieza y mantenimiento

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Peligro de muerte en caso de contacto con cables o componentes con tensión! Por lo tanto, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Nunca sumerja el aparato en agua.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de quemaduras por los componentes calientes del aparato!

Algunas partes del aparato pueden estar muy calientes y provocar quemaduras, incluso cuando se haya apagado el aparato. Por lo tanto, es imprescindible que deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.

¡PRECAUCIÓN!

Observe las siguientes instrucciones de seguridad para evitar daños y riesgos atribuibles a un uso incorrecto:

- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la pelusa.
- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.
- Puede limpiar el aparato con un paño ligeramente húmedo y secarlo con un paño suave y seco.

> MEDIO AMBIENTE Y RESIDUOS

De conformidad con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este dispositivo se ha marcado con el símbolo de un contenedor

de basura con ruedas tachado, que indica que este producto no se puede eliminar como basura doméstica.

El dispositivo se debe llevar al lugar adecuado de recogida de residuos para su tratamiento, eliminación y reciclaje de RAEE (la información se puede obtener en su ayuntamiento), o llevarlo a un distribuidor siguiendo el principio «1 por 1 sin cargos» (la aceptación por parte del distribuidor no da lugar a un derecho de pago o descuento).

El consumidor o usuario, al respetar el medio ambiente de esta manera, contribuye a la conservación de los recursos naturales y la protección de la salud de los seres humanos.



> GARANTÍA

Este dispositivo CARMEN incluye una garantía de dos (2) años, a contar a partir de la fecha de compra en condiciones normales de uso. Esta garantía no cubre los daños provocados, directa o indirectamente, por uso incorrecto, negligencia, uso no autorizado, accidentes, reparaciones o

modificaciones no autorizadas, así como la falta de mantenimiento. Guarde el justificante o la factura de compra. Los accesorios de este dispositivo no están cubiertos por garantía. Exclusiones de la garantía

- Modificaciones, desmontaje o integración con otro dispositivo o instalación, de modo que el dispositivo quede fijo o semifijo.
- Desgaste normal de las piezas.
- Deterioro debido a un uso incorrecto.
- Incumplimiento del manual del usuario o de las instrucciones de mantenimiento y seguridad.
- Daños derivados de un mantenimiento incorrecto o de la falta de mantenimiento.
- Daños provocados por factores externos (relámpagos, etc.).
- Uso anómalo del dispositivo.
- Almacenamiento incorrecto.
- Golpes.
- Deformación del depósito.
- Si el dispositivo se ha sumergido.
- Garantía vencida.

> Para sua segurança



As instruções de funcionamento incluem notas importantes sobre segurança e as informações necessárias para a utilização correta do dispositivo! Leia as instruções completamente, guarde-as em local seguro e forneça-as a qualquer proprietário subsequente! Todas as instruções de segurança destinam-se sempre à preservação da sua própria segurança!

- Este dispositivo encontra-se em conformidade com as regras certificadas de tecnologia e os regulamentos de segurança relevantes para dispositivos elétricos!
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou sem experiência e/ou conhecimentos, caso estas pessoas sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre

como utilizar o dispositivo de forma segura e tenham compreendido os riscos que possam resultar da sua utilização. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e as tarefas de manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se forem supervisionadas.

- Utilize o dispositivo sempre exclusivamente para os fins a que se destina!
- Mantenha o material de embalagem, por exemplo, sacos plásticos, fora do alcance de crianças!
- Não puxe o cabo de ligação e não transporte a unidade através do cabo!
- Desligue sempre o dispositivo da rede e permita que o dispositivo arrefeça antes de o limpar ou de realizar trabalhos de manutenção, ou caso ocorram avarias durante o funcionamento!

Instruções de segurança ao ligar o dispositivo



PERIGO!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

Há risco de perigo de vida no caso de contacto com os cabos ou componentes com tensão elétrica! Por isso, tenha em consideração as seguintes instruções de segurança:

- Caso o cabo de ligação esteja danificado, deve apenas ser substituído por agente de serviços recomendado pelo fabricante, para evitar quaisquer perigos! Contacte o fabricante ou o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- A tensão da fonte de alimentação deve ser a mesma especificada na placa de classificação (V)!
- Antes da utilização, verifique se o dispositivo funciona corretamente! O dispositivo não deve ser utilizado caso:
 - cabo de ligação esteja danificado
 - dispositivo apresente danos visíveis
 - dispositivo tenha caído

ATENÇÃO!

Tenha em atenção as seguintes instruções de segurança para evitar danos e riscos atribuíveis a ligação incorreta:

- Para evitar danos ou riscos devido a utilização incorreta, as instruções de funcionamento devem ser cuidadosamente guardadas e seguidas!

- Caso ofereça o dispositivo a outra pessoa, deve também fornecer-lhe as instruções de funcionamento!
- Ligue o dispositivo apenas a corrente CA e a tomadas com ligação à terra. Não puxe o cabo sobre arestas afiadas, fixe-o no local de passagem ou deixe-o suspenso! Mantenha o cabo afastado de áreas quentes e húmidas!
- Nunca enrole o cabo de alimentação à volta do dispositivo!
- Introduza a ficha na tomada apenas com o dispositivo desligado!

Instruções de segurança ao utilizar o dispositivo



AVISO! Não utilize este aparelho junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

PERIGO!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

Existe perigo de vida, caso o dispositivo entre em contacto com água! Por isso, tenha em consideração as seguintes instruções de segurança:

- Nunca utilize o dispositivo com as mãos molhadas ou próximo da banheira, chuveiro ou sobre o lavatório cheio de água. Caso o dispositivo caia dentro de água, desligue a ficha da tomada imediatamente. Em nenhuma circunstância toque na água, enquanto o dispositivo ainda se encontra ligado à fonte de alimentação!
- Quando o dispositivo for utilizado numa casa de banho, desligue-o após a utilização, dado a proximidade de água representar um risco, mesmo com o dispositivo desligado!

AVISO!

Perigo de queimaduras nos componentes quentes do dispositivo!

A escova redonda pode ficar muito quente, especialmente na ponta, durante o funcionamento e provocar queimaduras eventualmente.

Nunca agarre na escova redonda, especialmente pela ponta, quando o dispositivo estiver ligado. Evite qualquer contacto com a pele e olhos. Nunca transporte a escova redonda, enquanto estiver quente!

ATENÇÃO!

Siga as instruções de segurança para evitar danos e riscos causados por utilização incorreta:

- Nunca coloque o dispositivo sobre almofadas ou cobertores macios, durante o funcionamento!
- Para evitar danos no cabelo, a saída de ar não deve ser demasiado aproximada do cabelo!
- Não cubra a entrada de ar, nem a saída de ar, durante a utilização!
- Não mantenha a abertura da saída de ar demasiado perto dos olhos ou da pele.
- Certifique-se de que desliga o dispositivo quando não o estiver a utilizar de forma contínua!
- Não coloque o dispositivo nem o cabo de ligação sobre superfícies quentes, por exemplo, do fogão, etc. nem na proximidade de chamas!
- O dispositivo está equipado com uma proteção contra sobrecarga, que se desliga em caso de bloqueio (por exemplo, se a entrada ou saída de ar estiverem bloqueadas). Caso o dispositivo se desligue durante a utilização, volte a colocar o interruptor graduado na

posição “0” e aguardar durante cerca de 5 minutos. Em seguida, volte a ligá-lo novamente!

- A instalação de um dispositivo de proteção de falha de corrente, com disjuntor de interrupção de corrente nominal, proporciona-lhe segurança adicional, garantindo que não sejam excedidos 30 mA na instalação doméstica. Informe-se junto do electricista responsável pela instalação da rede elétrica de sua casa!
- Retire a ficha da rede de alimentação elétrica:
 - caso a unidade não funcione corretamente
 - antes da limpeza
 - após todas as utilizações
- Proteja o dispositivo contra influências climáticas como, por exemplo, humidade ou luz sola direta. O dispositivo não está concebido para utilização ao ar livre.

Instruções de segurança para limpeza e manutenção

PERIGO!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

Existe perigo de vida, caso o dispositivo entre em contacto com água! Por isso, tenha em consideração as seguintes instruções de segurança:

- Proteja o dispositivo contra humidade. Nunca o lave na máquina de lavar louça.
- Não puxe pelo cabo de ligação para desligar a ficha, nem retire a ficha da tomada com as mãos molhadas!
- Nunca mergulhe o dispositivo em água!

Utilizar em conformidade com o fim a que se destina

O dispositivo está concebido apenas para secar e modelar cabelo humano. Não se aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes da utilização para outros fins, funcionamento incorreto nem reparações realizadas por amadores. Os serviços de garantia também são anulados, nestes casos

> Peças do dispositivo

- a. Interruptor de funcionamento a frio (COOL)
- b. Interruptor deslizante de 2 passos (interruptor principal)

- c. Interruptor de iões de ligar/desligar com luz indicadora de iões
- d. Caixa
- e. Tecla de libertação “empurrar”
- f. Escova redonda, de ar quente com \varnothing de 30 mm, com cerdas retráteis
- g. Escova redonda, de ar quente com \varnothing de 38 mm com cerdas de pinos combi

> Manual

FIG. 1 – 5 (consulte a figura na página 2)

Preparação do cabelo

- Lave o cabelo e seque-o bem.
- Penteie bem o cabelo. Não utilize laca nem outros produtos de cuidados de cabelo com substâncias químicas inflamáveis.

Secar cabelo

O seu dispositivo também pode ser utilizado sem acessórios, como um secador de cabelo normal.

- Para este fim, prima a tecla “push” (empurrar) e rode a

parte superior até parar. Puxe o acessório do dispositivo (consulte as fig. 1/2).

Para voltar a introduzir a escova redonda, proceda pela ordem inversa (consulte a fig. 3). Rode a parte superior até que pare e certifique-se de que as marcas se encontram alinhadas.

Escovas redondas

AVISO!

Perigo de queimaduras nos componentes quentes do dispositivo!

Nunca agarre na escova redonda, especialmente pela ponta, quando o dispositivo estiver ligado.

As escovas de 30 mm de \varnothing ou de 38 mm de \varnothing devem ser encaixadas para escovagem com escovas redondas.

- Coloque as madeixas de cabelo na escova e escove-as abrangentemente desde a raiz até às pontas, antes de enrolar. Em seguida, a partir das pontas do cabelo, enrolar.

até encaracolar. Ligue o dispositivo (posição “ ” ou “ ”) para permitir que o ar quente atue até que o cabelo fique seco (consulte a fig. 4). Para fixação, prima o interruptor de função a “COOL” e deixe que o ar frio atue. Em seguida, prima o botão para enrolamento automático e retire a escova redonda do caracol (consulte a fig. 5). Desligue o dispositivo.

Nota:

certifique-se de que as madeixas de cabelo não sejam demasiado espessas.

Interruptor deslizante de 2 passos

Com o interruptor deslizante de 2 passos b, pode ligar o dispositivo e seleccionar a posição pretendida.

- 0 = o dispositivo está desligado.
- 1 = volume de ar baixo, 500 watts de potência
- 1 + COOL = volume de ar baixo + posição frio, 250 watts de potência
- 2 = volume de ar grande, 1000 watts de potência

2 + COOL = volume de ar grande + posição frio, 500 watts de potência

Botão de pressão COOL SHOT (Jato frio)

Com o botão de pressão COOL SHOT a, pode diminuir a temperatura do ar, enquanto o dispositivo estiver ligado. COOL = posição frio

Ao premir o botão COOL para arrefecer o ar do cabelo, a temperatura do ar baixa enquanto o botão COOL estiver premido, independentemente da definição do interruptor principal (para arrefecimento dos caracóis, respetivamente numa secção de cabelo modelado). O botão de pressão COOL SHOT a pode ser bloqueado.

Gerador de iões

FIG. 6 (consulte a fig. 1)

O seu dispositivo está equipado com um gerador de iões. A ativação desta função vai proporcionar um brilho otimizado ao seu cabelo, quando o estiver a modelar. O gerador de iões

também impede a acumulação de carga estática no seu cabelo.

Para ativar a função, regule o interruptor de ligar/desligar de iões c para a posição "ION" (consulte a fig. 6). A luz indicadora de iões deve acender-se. A luz indicadora de iões acende-se, com cor verde.

O gerador de iões fica agora permanentemente ativado. Para desativar o gerador de iões, empurre o interruptor de ligar/desligar de iões c para baixo.

Acessórios

1 x escova redonda com \emptyset de 30 mm, com cerdas retráteis
1 x escova redonda com \emptyset de 38 mm, com cerdas de pinos combi

> Limpeza e manutenção

Perigo de vida devido a choque elétrico!

Há risco de perigo de vida no caso de contacto com os cabos ou componentes com tensão elétrica! Por isso, tenha em consideração as seguintes instruções de segurança:

- Antes de limpar, desligue o dispositivo da rede elétrica.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.

AVISO!

Perigo de queimaduras nos componentes quentes do dispositivo!

Há peças do dispositivo que podem ficar muito quentes e provocar queimaduras, mesmo após terem sido desligadas. Por isso, permita que o dispositivo arrefeça completamente, antes de o limpar.

ATENÇÃO!

Siga as instruções de segurança para evitar danos e riscos causados por utilização incorreta:

- Proteja o dispositivo contra pó, sujidade e fiapos.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos nem abrasivos.
- Pode limpar o seu dispositivo com um pano ligeiramente húmido e secá-lo com um pano seco macio.

> AMBIENTE E RESÍDUOS

De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), este dispositivo apresenta o símbolo de contentor de lixo barrado com uma cruz que indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.



O dispositivo deve ser entregue num centro de recolha de resíduos adequado para tratamento, remoção e reciclagem dos respetivos REEE (pode obter informações a este respeito na câmara municipal da sua área de residência) ou devolvido a um revendedor com base no princípio de “1 por 1 gratuitamente” (a aceitação por parte do revendedor não implica o direito ao recebimento de um pagamento ou desconto). Respeitando o ambiente desta forma, o consumidor ou utilizador contribui para a preservação dos recursos naturais e para a proteção da saúde humana.

> GARANTIA

Este dispositivo CARMEN inclui uma garantia de dois (2) anos

a contar da data de compra aplicável a condições de utilização normais. Esta garantia não cobre danos causados direta ou indiretamente por utilização indevida, negligência, utilização não autorizada, acidentes, reparações ou modificações não autorizadas nem por falta de manutenção. Guarde o recibo ou a fatura como comprovativo da sua compra. Os acessórios deste dispositivo não estão coberto pela garantia. Exclusões à garantia

- Modificações, desmontagens ou integração nouro dispositivo ou montagem do dispositivo de forma a que fique fixo ou semifixo.
- Desgaste normal das peças.
- Degradação devido a utilização indevida.
- Não cumprimento do manual do utilizador ou das instruções de manutenção ou segurança.
- Danos resultantes de manutenção incorreta ou falta de manutenção
- Danos causados por fatores externos (raios, etc.).
- Utilização anormal do dispositivo.
- Armazenamento inadequado.
- Choques elétricos.
- Deformação do recipiente.
- Submersão do dispositivo.
- Expiração da garantia.

> Criteri di sicurezza



Le Istruzioni di funzionamento contengono importanti indicazioni sulla sicurezza e le informazioni necessarie per il corretto utilizzo del dispositivo. Leggere le istruzioni completamente, conservarle in un luogo sicuro e trasferirle a qualsiasi proprietario successivo. Tutte le istruzioni per la sicurezza sono sempre destinate alla sicurezza dell'utente.

- Questo dispositivo è conforme alle regole tecnologiche riconosciute e alle normative sulla sicurezza pertinenti per le apparecchiature elettriche.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, anche in caso di mancata esperienza solo se supervisionati o istruiti all'uso sicuro e siano a conoscenza dei possibili rischi.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

- Utilizzare sempre il dispositivo per lo scopo a cui è destinato.
- Tenere i materiali di confezionamento, ad esempio i sacchetti di blastica, lontano dalla portata dei bambini.
- Non tirare il cavo di collegamento e non trasportare l'unità tramite il cavo.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla corrente e lasciar raffreddare il dispositivo prima della pulizia e della manutenzione o comunque se si verificano guasti durante il funzionamento.

Istruzioni per la sicurezza durante il collegamento del dispositivo



PERICOLO!

Pericolo di vita dovuto a scosse elettriche!

Esiste un pericolo di vita in caso di contatto dei cavi o dei componenti scoperti. Pertanto, osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza:

- Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un addetto all'assistenza indicato dal produttore al fine di prevenire eventuali pericoli. Contattare il produttore o la sua assistenza clienti.
- La tensione della fonte di alimentazione deve essere uguale a quella specificata sulla targhetta (V).
- Prima dell'uso, verificare che il dispositivo funzioni correttamente. Il dispositivo non deve essere utilizzato se:
 - Il cavo di collegamento è danneggiato
 - Il dispositivo mostra danni evidenti
 - Il dispositivo è caduto

ATTENZIONE!

Osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza per evitare danni e rischi attribuibili a un collegamento non corretto:

- Per evitare danni o pericoli derivanti da un uso non corretto, le istruzioni di funzionamento devono essere attentamente considerate e seguite.

- Se si cede il dispositivo ad altre persone, è necessario inoltre fornire loro le istruzioni operative.
- Collegare il dispositivo esclusivamente a corrente CA e a una presa con contatto di messa a terra. Non tirare il cavo su bordi acuminati, né bloccarlo in posizione o lasciarlo penzolare. Tenere il cavo lontano da superfici calde e umide.
- Non avvolgere mai il cavo della corrente intorno al dispositivo.
- Inserire la spina della corrente solo quando il dispositivo è spento.

Istruzioni per la sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo



AVVISO! Non utilizzare questo dispositivo accanto vasche, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.

PERICOLO!

Pericolo di vita dovuto a scosse elettriche!

Esiste un pericolo di vita se il dispositivo acceso viene a contatto con l'acqua. Pertanto, osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza:

- Non utilizzare mai il dispositivo con mani bagnate, all'interno o nelle vicinanze della vasca, nella doccia o sopra un lavello pieno d'acqua. Se il dispositivo cade nell'acqua, rimuovere immediatamente la spina dalla corrente. In nessuna circostanza avvicinarsi all'acqua quando il dispositivo è ancora collegato alla corrente.
- Quando il dispositivo viene utilizzato nel bagno, scollegarlo dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua presenta un pericolo anche se il dispositivo è spento.

AVVISO!

Pericolo di ustioni dovuto ai componenti caldi del dispositivo!

La spazzola tonda, specialmente la punta, possono diventare molto calde durante il funzionamento e comportare possibili ustioni.

Non afferrare la spazzola tonda, specialmente non sulla punta, quando il dispositivo è acceso. Evitare il contatto

con la pelle e con gli occhi. Non trasportare mai la spazzola tonda quando è calda.

ATTENZIONE!

Osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza per evitare danni e rischi attribuibili a un uso non corretto:

- Non posizionare il dispositivo su cuscini o coperte soffici durante il funzionamento.
- Per evitare danni ai capelli, l'uscita dell'aria non deve essere troppo vicino ai capelli.
- Non coprire l'ingresso o l'uscita dell'aria durante l'uso.
- Non tenere il punto di uscita dell'aria troppo vicino agli occhi o alla pelle.
- Assicurarsi di spegnere il dispositivo quando non viene utilizzato continuamente.
- Non posizionare il dispositivo o il cavo di collegamento su superfici calde, quali ad esempio un fornello o simili oppure nelle vicinanze di fiamme vive.
- Il dispositivo è dotato di un sistema di protezione contro i sovraccarichi che lo spegne in caso di un sovraccarico (ad esempio, l'uscita o l'ingresso dell'aria bloccati).

Se il dispositivo si spegne durante l'uso, reimpostare l'interruttore graduato su "0" e attendere circa 5 minuti. Quindi, riaccenderlo.

- L'installazione di un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto con una corrente nominale di interruzione offre una sicurezza aggiuntiva garantendo che i 30 mA non verranno superati nell'impianto domestico. Affidarsi ai consigli dell'elettricista.
- Rimuovere la spina dalla presa di corrente:
 - Se l'unità non funziona correttamente
 - Prima della pulizia
 - Dopo ogni utilizzo
- Proteggere il dispositivo dall'influenza dei fattori climatici, quali umidità o luce solare diretta. Il dispositivo non è approvato per l'uso all'esterno.

Istruzioni per la sicurezza per la pulizia e la manutenzione

PERICOLO!

Pericolo di vita dovuto a scosse elettriche!

Esiste un pericolo di vita se il dispositivo acceso viene a contatto con l'acqua. Pertanto, osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza:

- Proteggere il dispositivo dall'umidità. Non metterlo mai nella lavastoviglie.
- Non utilizzare il cavo di collegamento per tirare la spina né rimuovere la spina dalla presa a mani umide.
- Non immergerlo mai nell'acqua.

Utilizzarlo per lo scopo a cui è destinato

Il dispositivo è concepito esclusivamente per l'asciugatura e l'acconciatura dei capelli umani.

Non viene assunta alcuna responsabilità per qualsiasi danno derivante dall'uso per altri scopi, da un funzionamento difettoso o da riparazioni amatoriali.

Si esclude anche qualsiasi servizio di garanzia in tali casi.

> Parti del dispositivo

- a. Interruttore funzione ARIA FREDDA
- b. Interruttore scorrevole a 2 scatti (interruttore di corrente)

- c. Interruttore ionizzatore con relativa spia
- d. Custodia
- e. Tasto di rilascio "push"
- f. Spazzola tonda aria calda da 30 mm \emptyset con setole retraibili
- g. Spazzola tonda aria calda da 38 mm \emptyset con setole combinate

> Manuale

FIG. 1 – 5 (vedere la figura a pagina 2)

Preparazione dei capelli

- Lavare i capelli e asciugarli bene.
- Pettinare i capelli accuratamente. Non utilizzare lacche o altri prodotti infiammabili per la cura dei capelli.

Asciugatura dei capelli

Il dispositivo può essere utilizzato senza accessori come un normale asciugacapelli.

- In tal caso, premere il tasto "push" e girare la parte

superiore finché non scatta in posizione. Tirare l'accessorio fuori dal dispositivo (vedere figure 1/2).

Per reinserire la spazzola tonda, procedere all'inverso (vedere Fig. 3). Girare la parte superiore finché non scatta in posizione e assicurarsi che le marcature siano allineate.

Spazzolatura circolare

AVVISO!

Pericolo di ustioni dovuto ai componenti caldi del dispositivo!

Non afferrare la spazzola tonda, specialmente non sulla punta, quando il dispositivo è acceso.

La spazzola da 30 mm \emptyset o da 38 mm \emptyset devono essere predisposte per la spazzolatura circolare.

- Posizionare le ciocche di capelli sulla spazzola e accuratamente spazzolare dalle radici alle punte prima di arrotolarle. Quindi, iniziando dalle punte dei capelli, arrotolare finché non si forma un riccio. Accendere il dispositivo (posizione " " o " ") e lasciare che l'aria calda

asciughi i capelli (vedere Fig. 4). Per il fissaggio, premere l'interruttore funzioni su "COOL" e lasciare che l'aria fredda completi il suo effetto. A questo, punto premere il tasto per il rilascio automatico del riccio ed estrarre la spazzola tonda dal riccio (vedere Fig. 5). Spegner il dispositivo

Nota:

fare attenzione affinché le ciocche di capelli non siano troppo spesse

Interruttore scorrevole a 2 scatti

Con l'interruttore scorrevole a 2 scatti, è possibile accendere il dispositivo e selezionare la posizione desiderata.

- 0 = Il dispositivo è spento
- I = Volume d'aria ridotto, potenza 500 watt
- I + COOL = Volume d'aria ridotto + posizione aria fredda, potenza 250 watt
- 2 = Volume d'aria elevato, potenza 1000 watt
- 2 + COOL = Volume d'aria elevato + posizione aria fredda, potenza 500 watt

Tasto COOL SHOT

Con il tasto COOL SHOT è possibile ridurre la temperatura dell'aria a dispositivo acceso.

COOL = Posizione aria fredda

Premendo il tasto COOL per raffreddare i capelli, la temperatura dell'aria viene abbassata finché il tasto COOL rimane premuto, a prescindere dall'impostazione dell'interruttore principale (per il raffreddamento dei ricci singolarmente e creare un'acconciatura di una sezione specifica dei capelli). Il tasto COOL SHOT può essere bloccato.

Ionizzatore

FIG. 6 (vedere Fig. 1)

Il dispositivo è dotato di uno ionizzatore. L'attivazione di questa funzione donerà un maggiore splendore durante l'acconciatura. Lo ionizzatore impedisce inoltre l'accumulo di elettricità statica sui capelli.

Per attivare la funzione, portare l'interruttore di accensione sulla posizione "ION" (vedere Fig. 6). La spia dello ionizzatore dovrebbe accendersi. La spia dello ionizzatore dovrebbe diventare verde.

Lo ionizzatore è ora permanentemente attivato. Per disattivare lo ionizzatore, premere il relativo interruttore verso il basso.

Accessori

1 x Spazzola tonda da 30 mm \emptyset con setole retraibili

1 x Spazzola tonda da 38 mm \emptyset con setole combinate

> Pulizia e manutenzione

Pericolo di vita dovuto a scosse elettriche!

Esiste un pericolo di vita in caso di contatto dei cavi o dei componenti scoperti. Pertanto, osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza:

- Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dalla corrente.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.

AVVISO!

Pericolo di ustioni dovuto ai componenti caldi del dispositivo! Parti del dispositivo possono diventare molto calde e provocare ustioni anche dopo lo spegnimento. Pertanto, lasciare raffreddare il dispositivo completamente prima di pulirlo.

ATTENZIONE!

Osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza per evitare danni e rischi attribuibili a un uso non corretto:

- Proteggere il dispositivo da polvere, sporcizia e lanugine.
- Non utilizzare agenti acuminati o abrasivi per la pulizia.
- È possibile pulire il dispositivo con un panno leggermente inumidito e asciugarlo con un panno morbido e asciutto.

> AMBIENTE E RIFIUTI

In conformità con la Direttiva Europea 2002/96/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE), questo dispositivo è contrassegnato dal simbolo di un cassetto barrato che indica che questo prodotto non può essere

smaltito come rifiuto domestico.

Il dispositivo dev'essere portato in un punto per la raccolta dei rifiuti adeguato per il trattamento, la rimozione e il riciclaggio dei RAEE (è possibile ottenere informazioni a riguardo presso il proprio municipio) o riportato al rivenditore in base al principio "1 per 1 gratis" (il ritiro del rivenditore non dà diritto a un pagamento o a uno sconto).

Rispettando l'ambiente in questo modo, il consumatore o l'utente contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.



> GARANZIA

Questo dispositivo CARMEN ha una garanzia di due (2) anni, a partire dalla data d'acquisto, in condizioni d'uso normali. Questa garanzia non copre danni causati direttamente o indirettamente da uso improprio, negligenza, uso non autorizzato, incidenti, riparazioni o modifiche non autorizzate, nonché mancanza di manutenzione. Si prega di conservare

la ricevuta/fattura come prova dell'acquisto. Gli accessori di questo dispositivo non sono coperti da garanzia. Esclusioni dalla garanzia

- Modifiche, smantellamento o integrazione con un altro dispositivo o un assemblaggio che rende il dispositivo fisso o semi-fisso.
- Normale usura delle parti.
- Degradazione dovuta a uso improprio.
- Mancato rispetto del manuale d'uso o delle istruzioni di manutenzione e sicurezza.
- Danni derivanti da scarsa manutenzione o mancanza di manutenzione.
- Danni causati da fattori esterni (fulmine...).
- Uso anomalo del dispositivo.
- Conservazione impropria.
- Urti.
- Deformazione del serbatoio.
- Immersione del dispositivo.
- Garanzia scaduta.

CARMEN

Glen Dimplex B.V.
Saturnus 8
8448 CC HEERENVEEN
Netherlands

Tel: +31 (0)513 78 98 40
Fax: +31 (0)513 78 98 41
Service: +31 (0)513 78 98 58

www.carmen.nl
info@glendimplex.nl